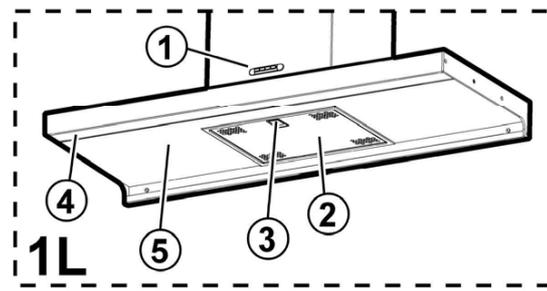
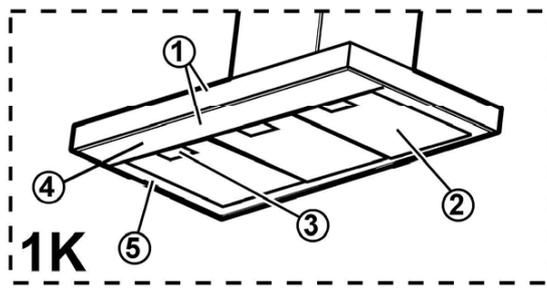
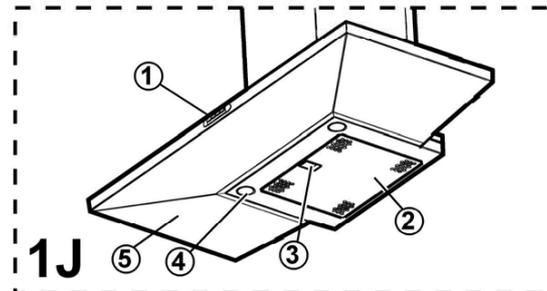
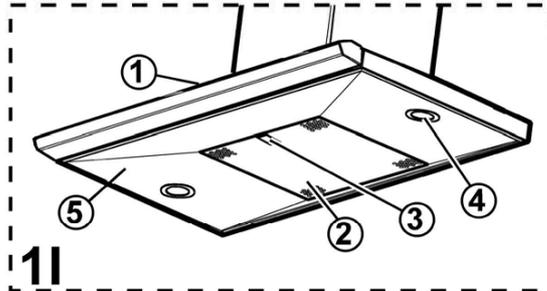
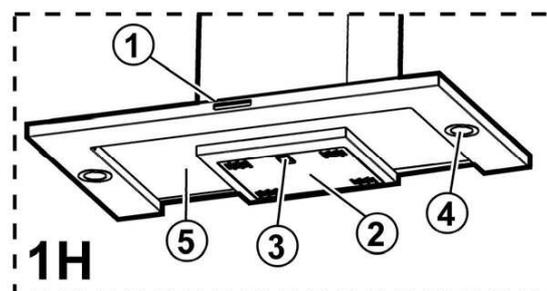
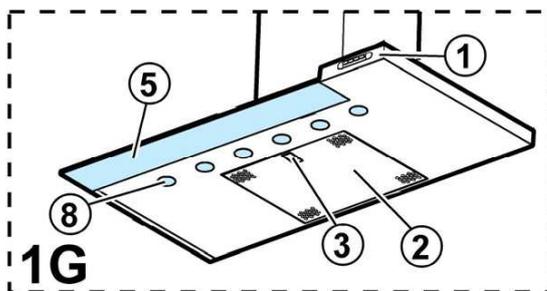
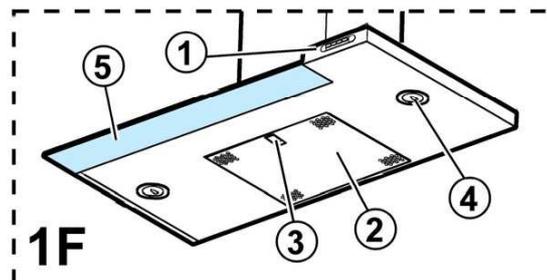
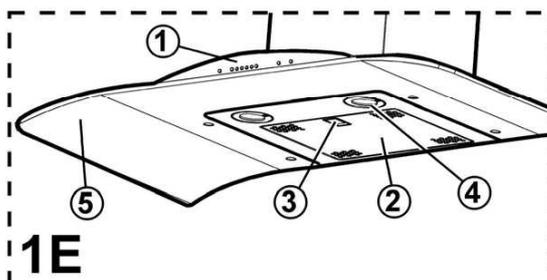
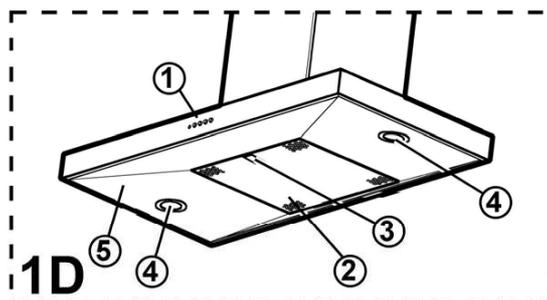
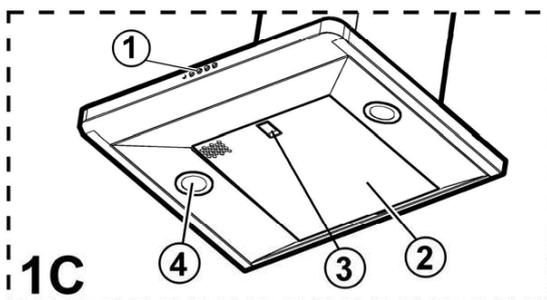
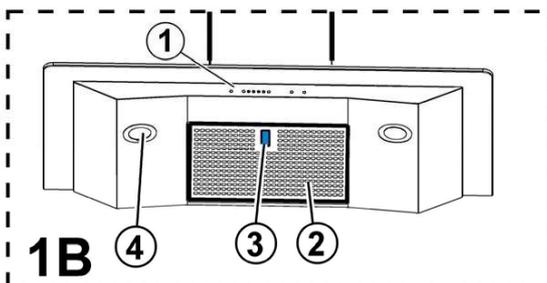
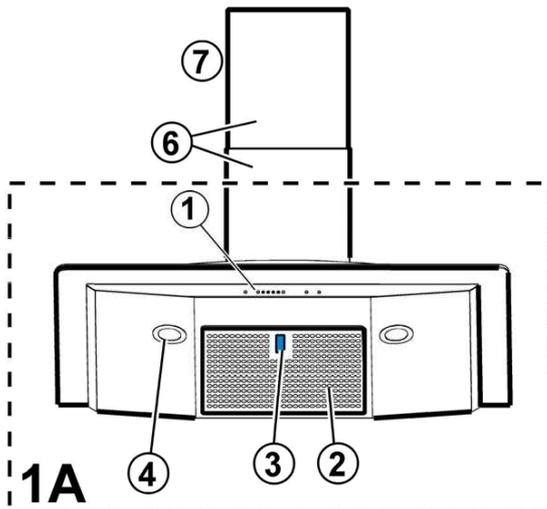
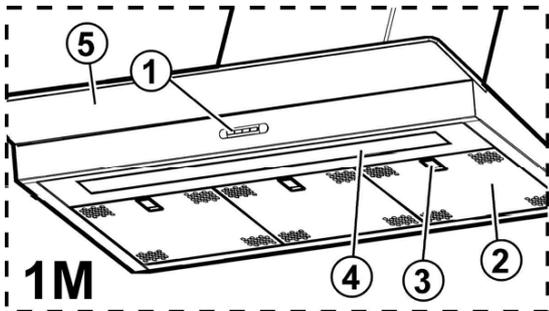
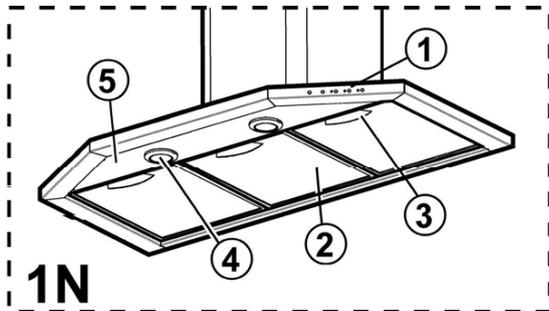


- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- EN Instruction on mounting and use**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**
- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- ES Montaje y modo de empleo**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- NO Instrukser for montering og bruk**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- SV Monterings- och bruksanvisningar**
- DA Bruger- og monteringsvejledning**
- RU Инструкции по монтажу и эксплуатации**
- CS Návod na montáž a používání**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- SK Návod k montáži a užití**
- TR Montaj ve kullanım talimatları**

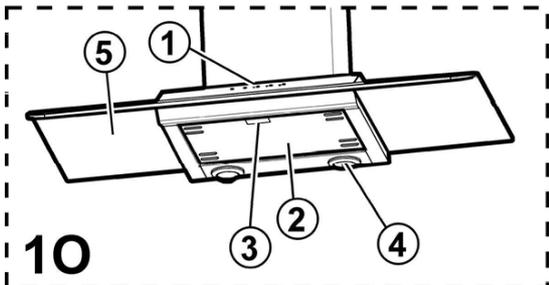




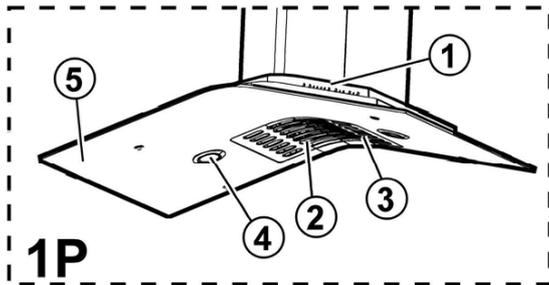
1M



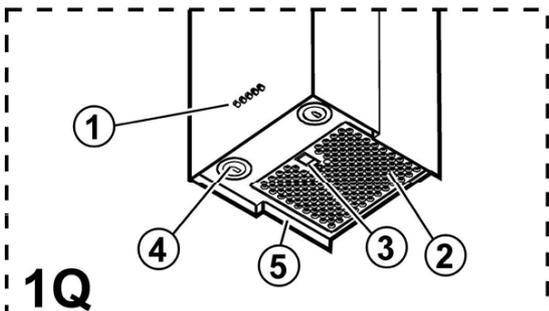
1N



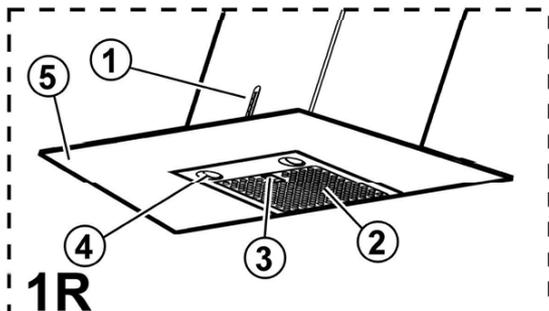
1O



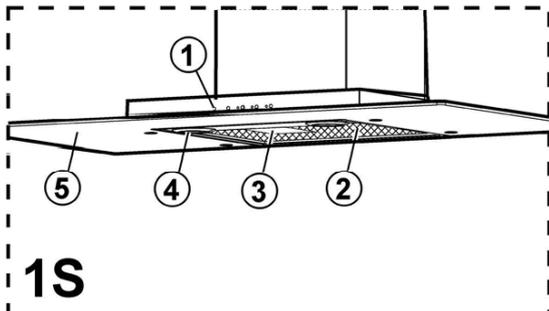
1P



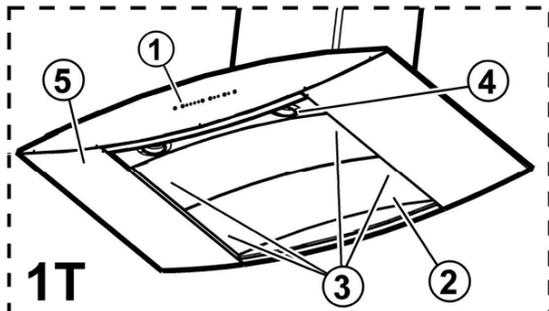
1Q



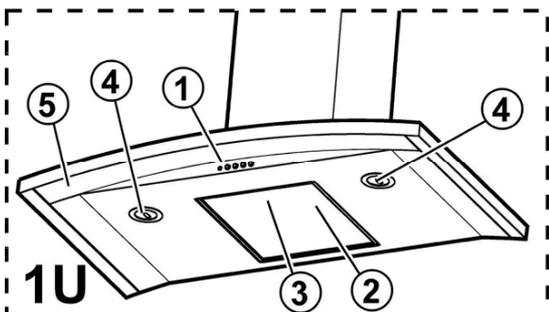
1R



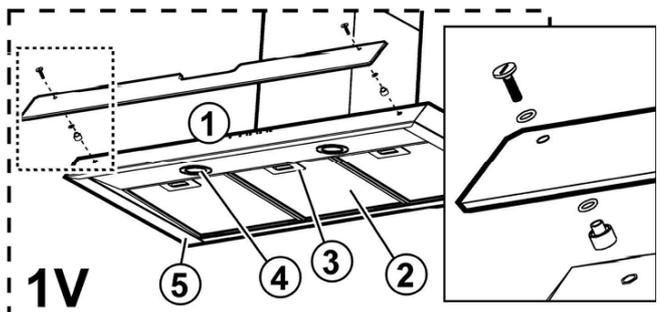
1S



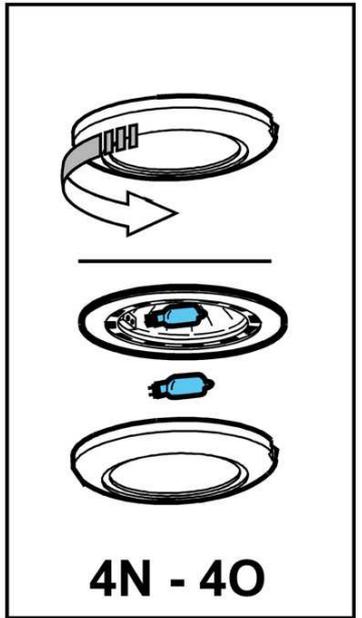
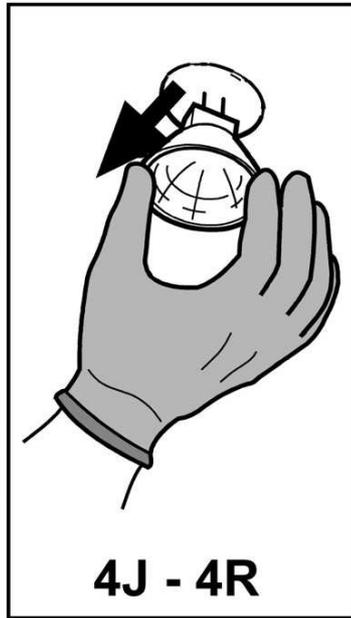
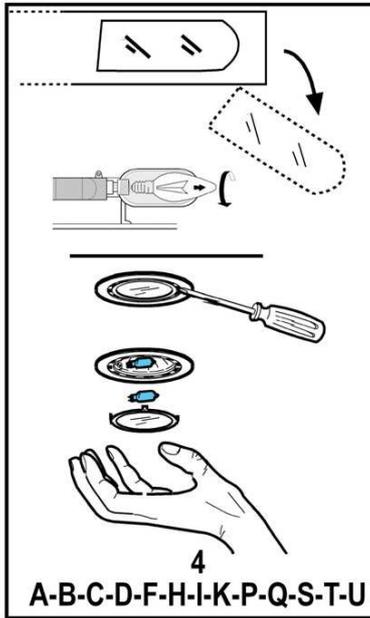
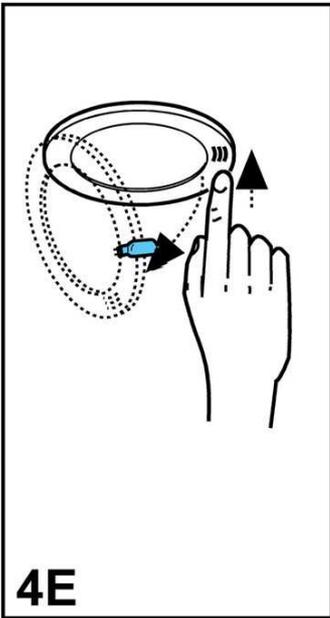
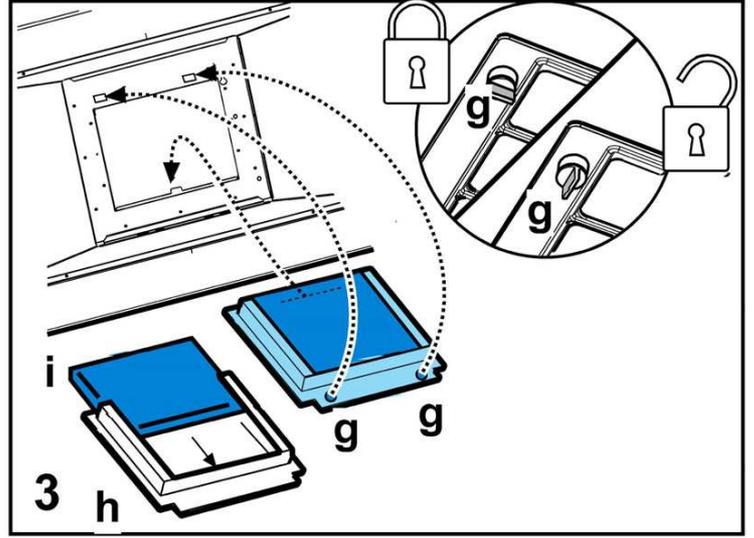
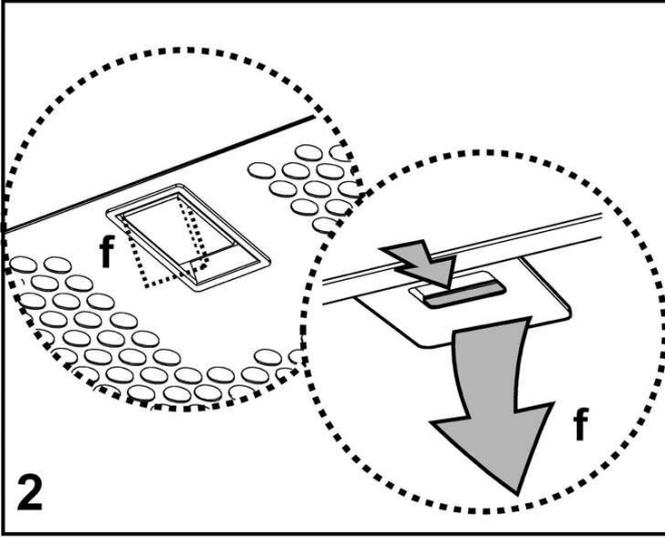
1T

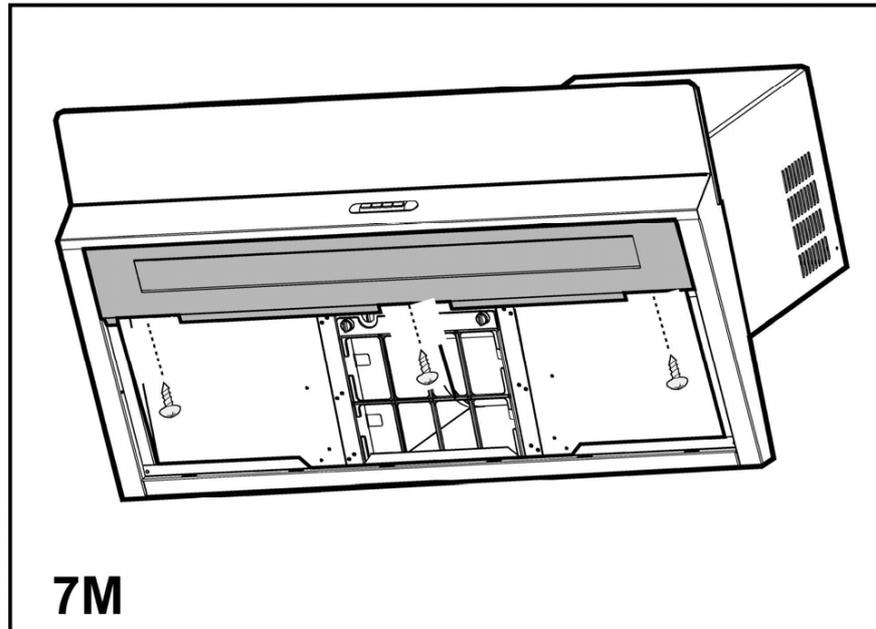
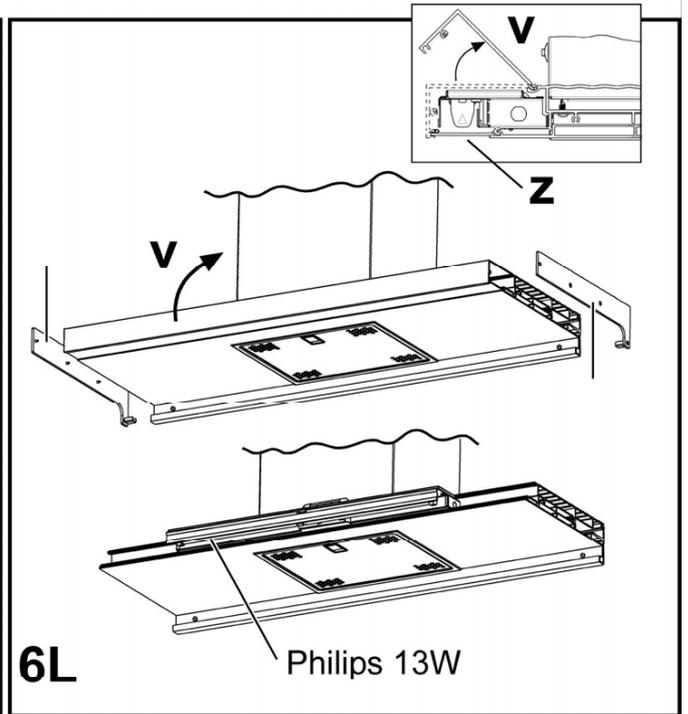
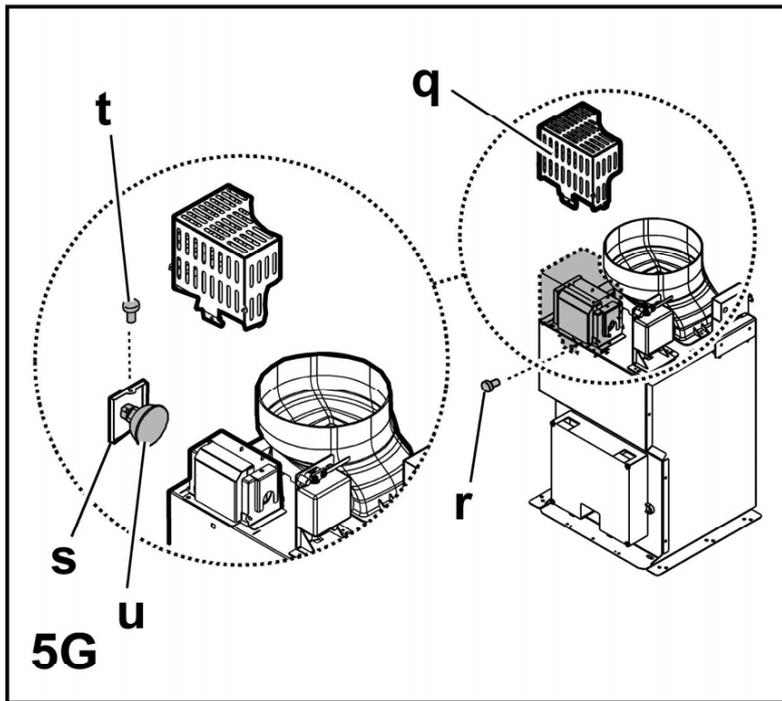


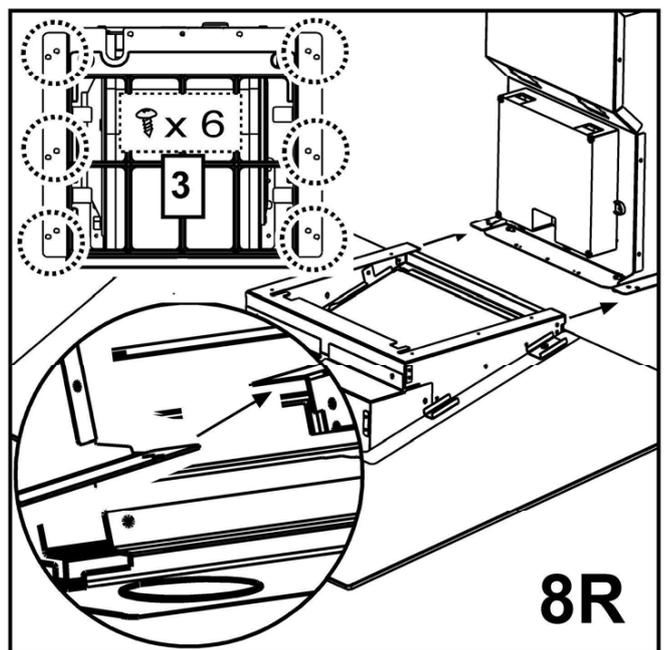
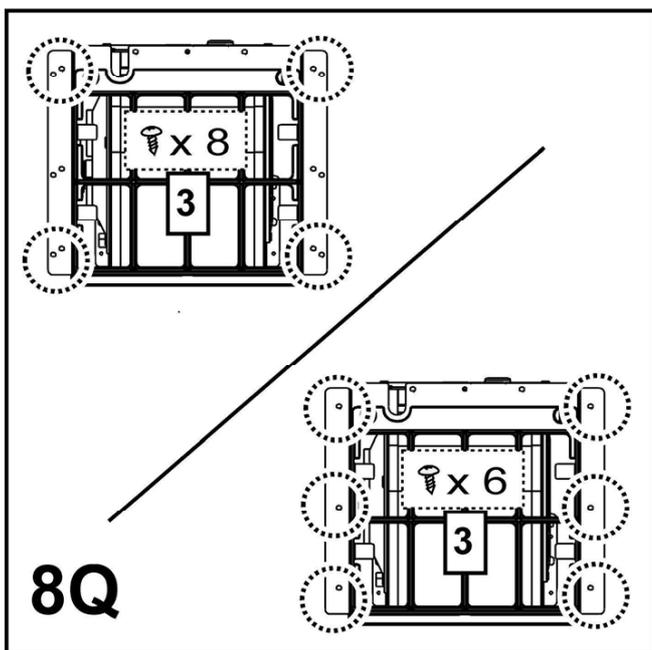
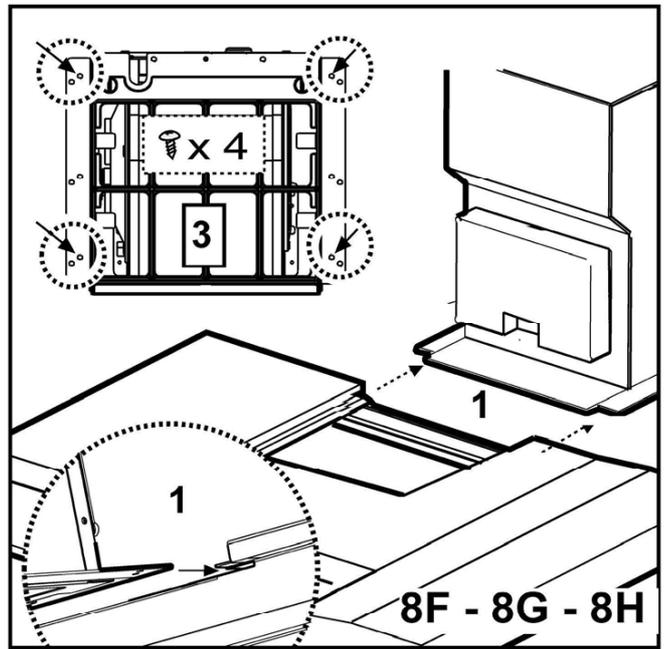
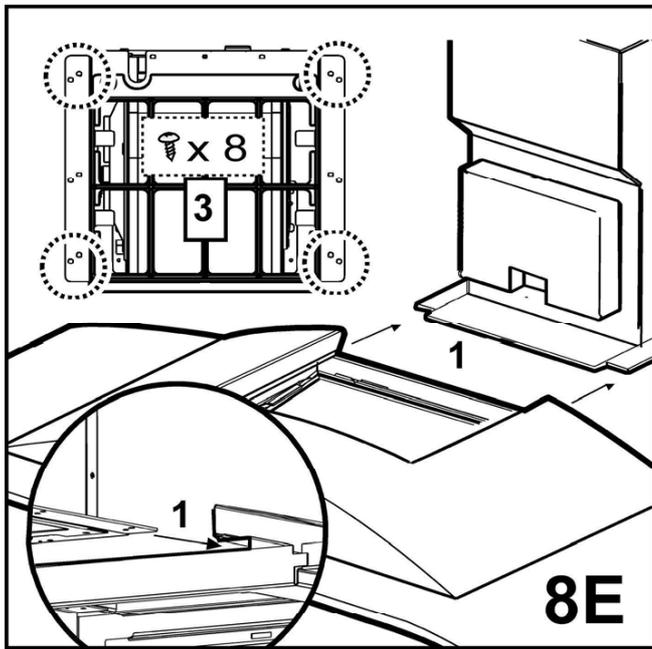
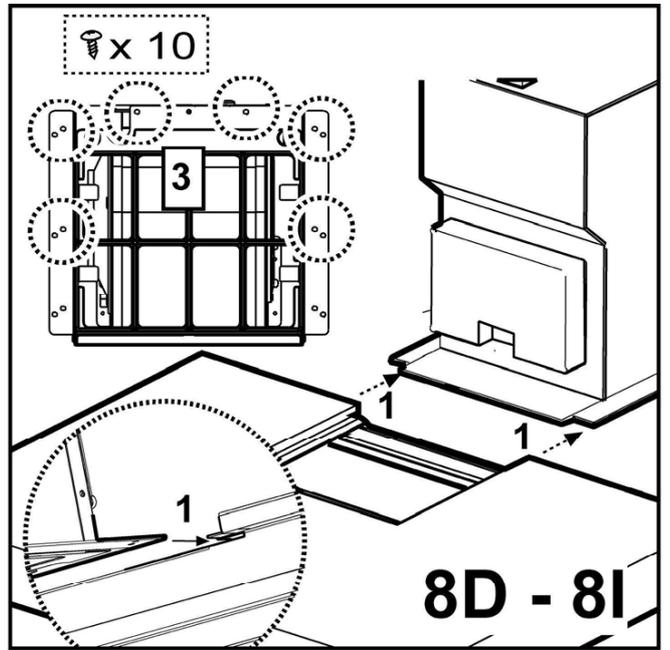
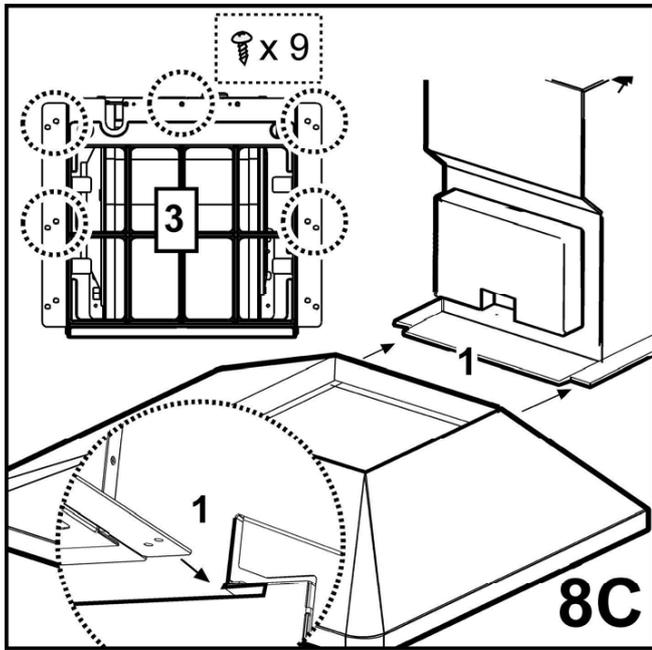
1U

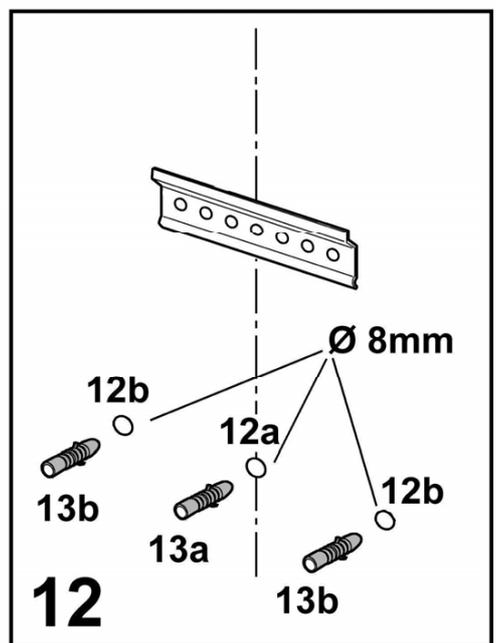
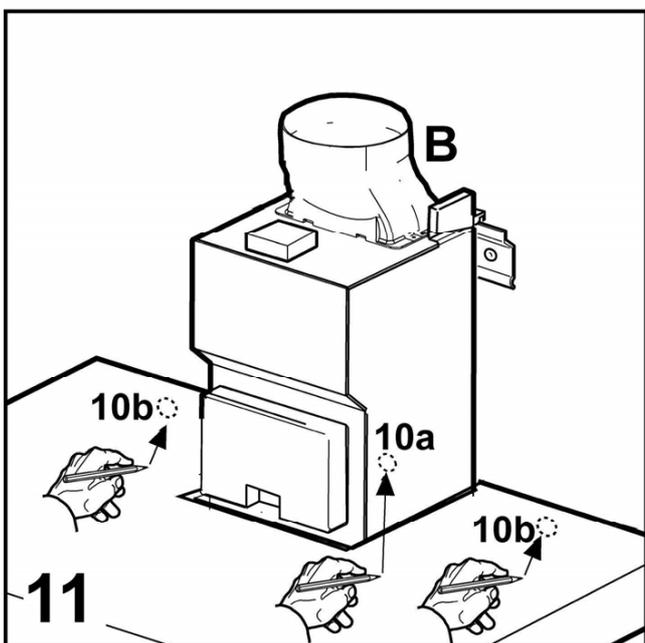
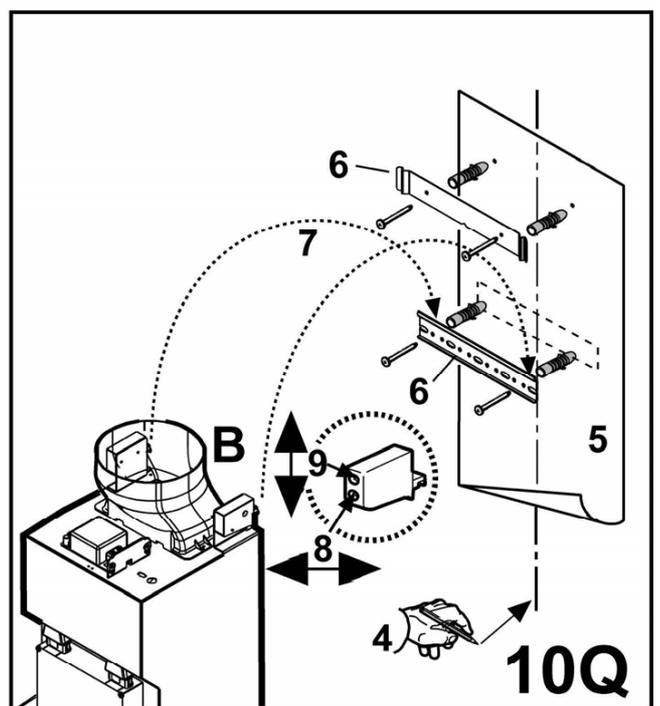
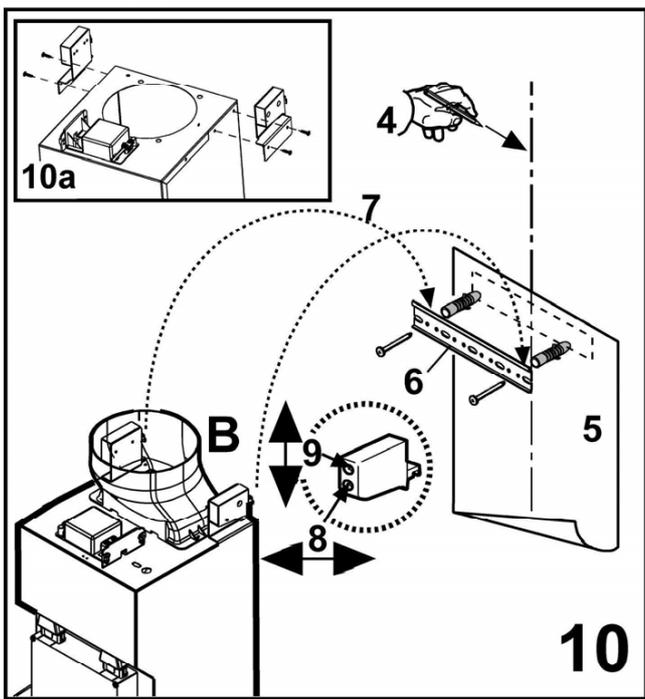
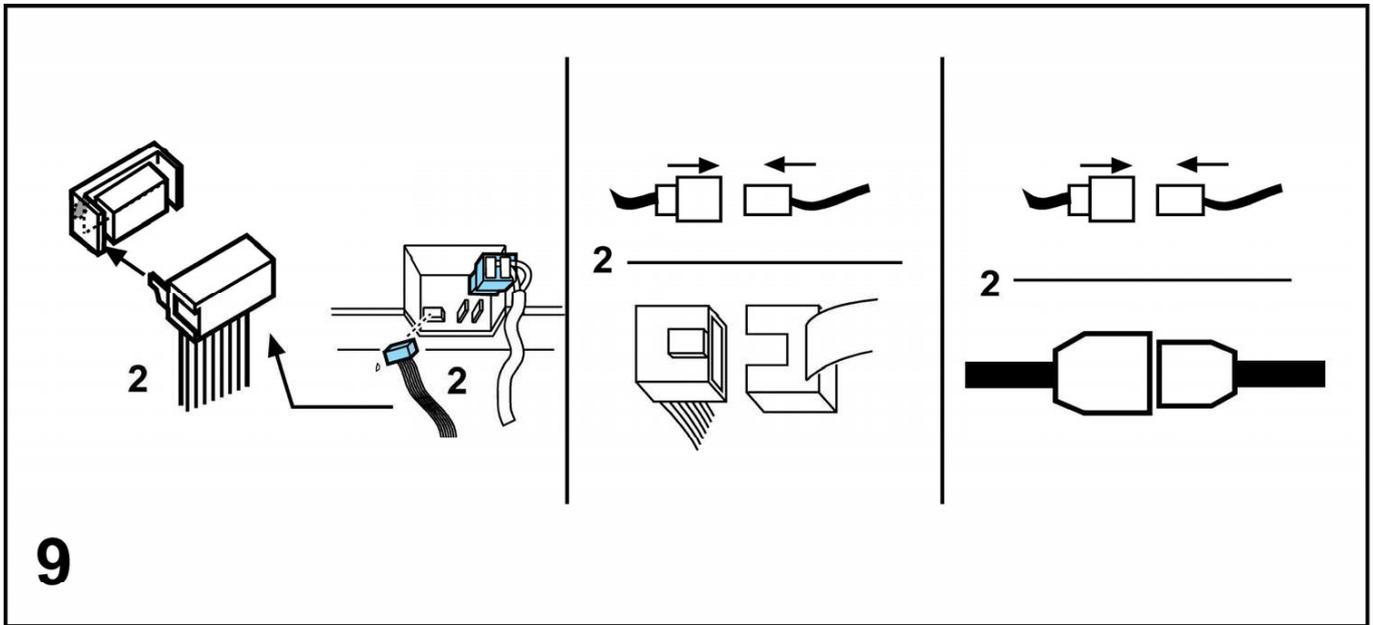


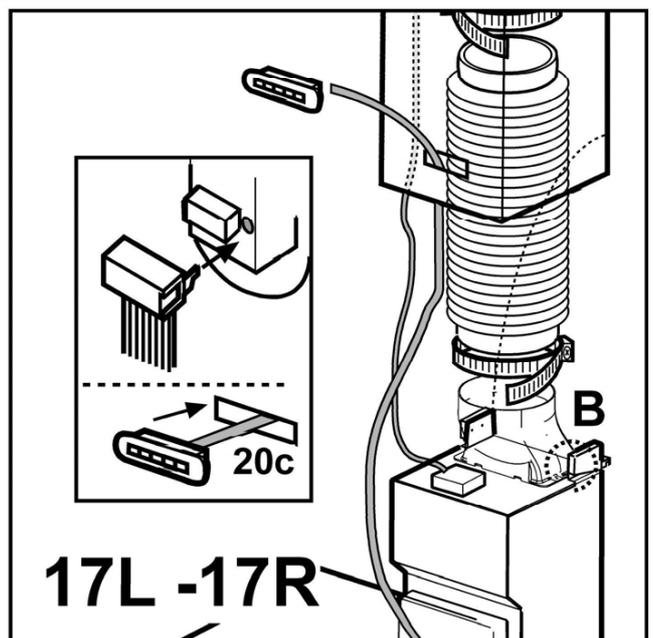
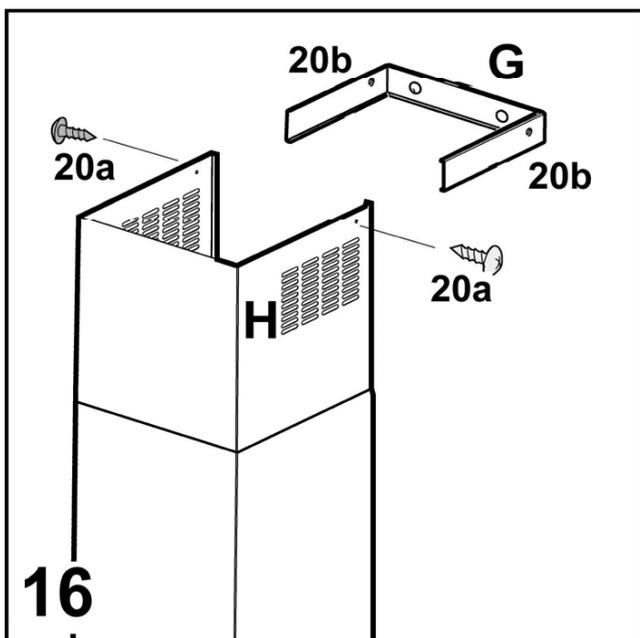
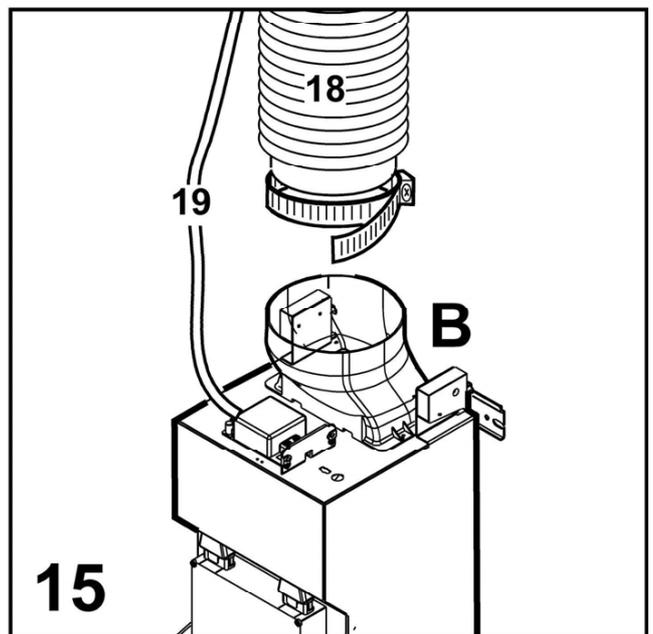
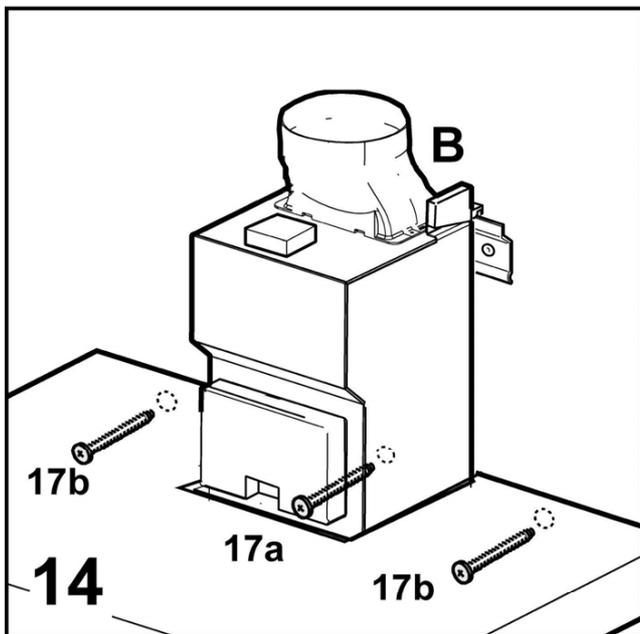
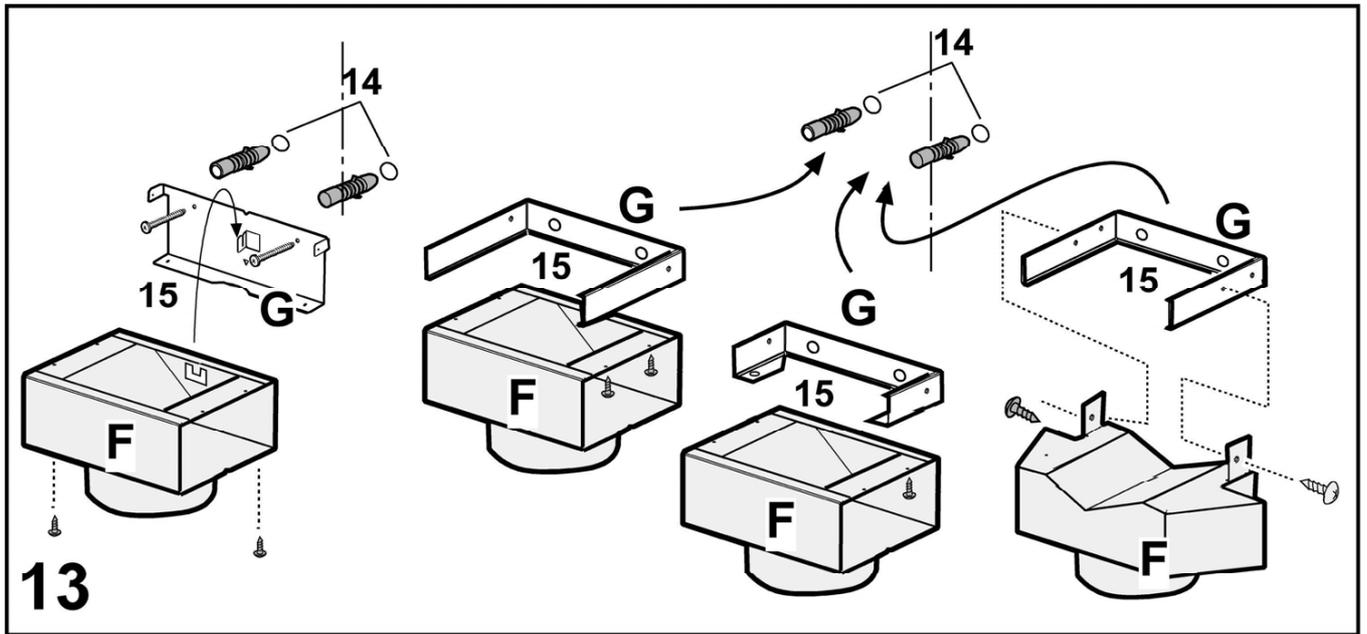
1V

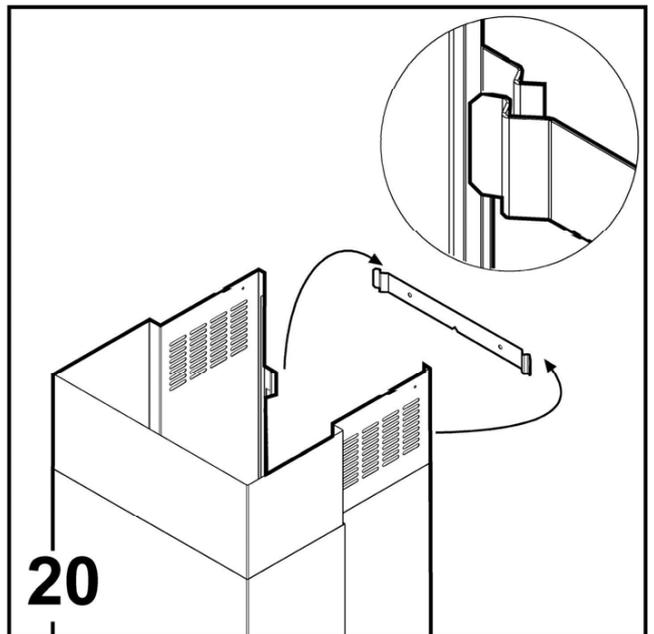
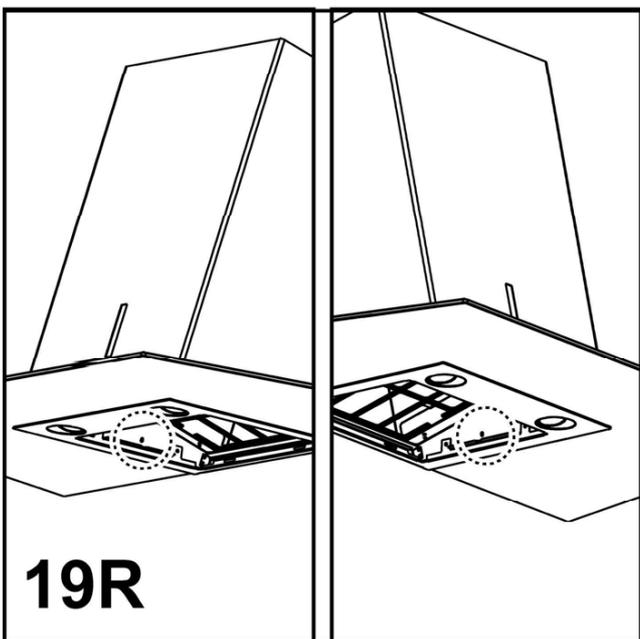
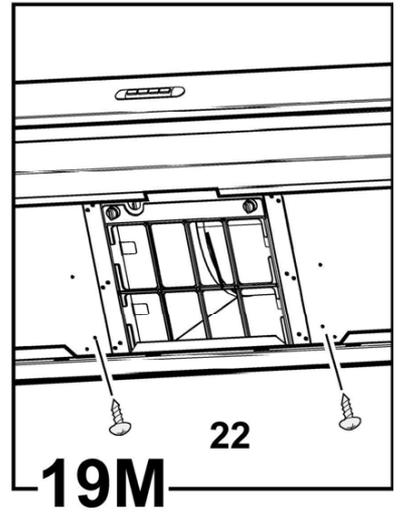
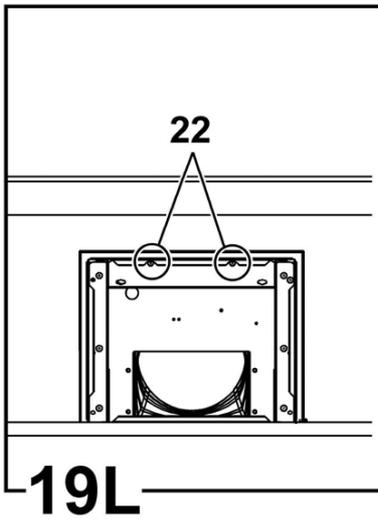
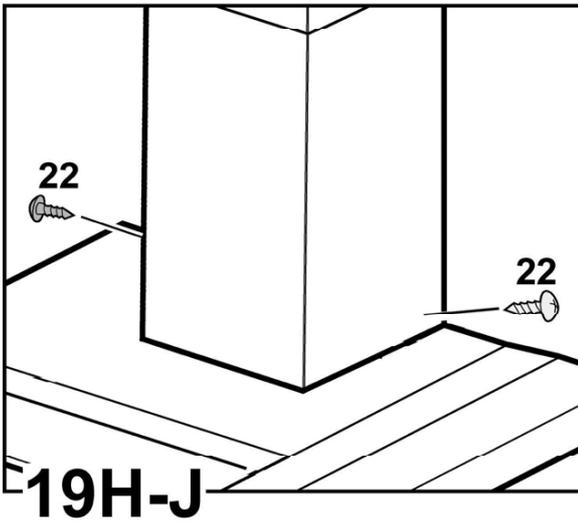
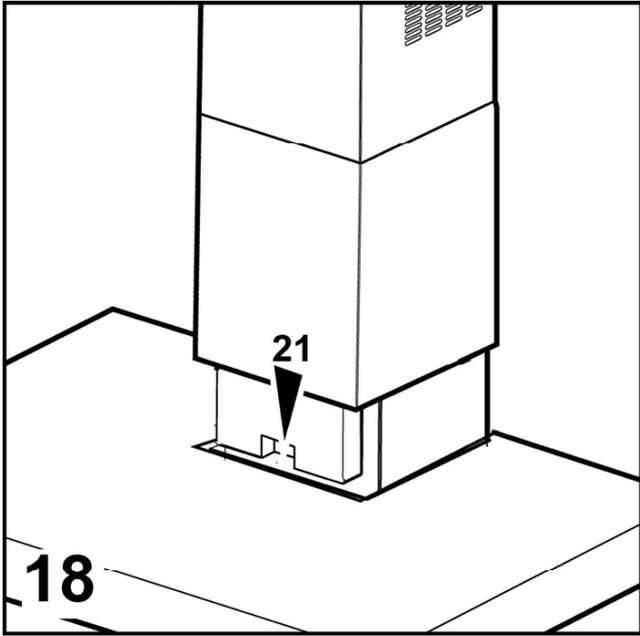












DE - Montage- und Gebrauchsanweisung

Bitte nehmen Sie auch die Abbildungen auf den ersten Beiden Seiten mit den alphabetischen Bezeichnungen, die im Text wiedergegeben sind, zur Hilfe.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.



Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

- wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
- oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der

Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Die Dunsthaube nie benutzen, wenn die falschen Lampen montiert sind. Es besteht das Risiko eines Stromschlages.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert). **Umluftbetrieb**

Ist eine Ableitung von Rauch und Kochdämpfen ins Freie nicht möglich, kann die Haube mit **Umluftbetrieb** arbeiten; in diesem Fall muß ein Aktivkohlefilter bzw. ein Umleitgitter **F** an der Halterung (Bügel) **G** montiert werden; auf diese Weise wird die Luft durch das obere Gitter **H** mit Hilfe eines Abluftrohres, das an den oberen Luftaustritt **B** angeschlossen ist, und eines Anschlussrings am Umleitgitter **F** (Abluftrohr und Rohrschellen sind nicht im Lieferumfang enthalten) rückgeführt.

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Sauginheit (nicht im

FR - Prescriptions de montage et mode d'emploi

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes.

La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Versión évacuation extérieure

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis). **Versión recyclage**

Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **versión recyclage**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif et d'un déflecteur **F** sur le support (bride) **G**. Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le grillage supérieur **H**, au moyen d'un tuyau d'évacuation connecté à la sortie d'air supérieure **B** et à la bague de connexion montée sur le déflecteur **F** (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis). Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie). Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Montage

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

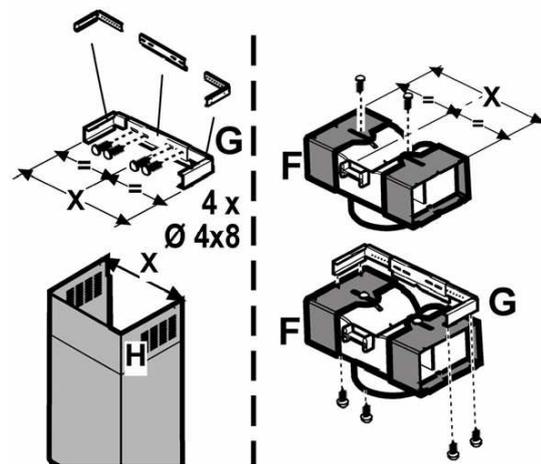
Informations préliminaires pour l'installation de la hotte: Débrancher la hotte, en intervenant sur le tableau électrique général domestique, pendant les phases de branchement électrique. Enlever le/les filtre(s) à graisse et le châssis hors du filtre à charbon.

Assembler le support cheminée (3 parties):

Les trois parties doivent être fixées entre elles avec 4 vis, l'extension du support est réglable et doit correspondre à la largeur interne de la cheminée télescopique.

Assembler le déflecteur (seulement au cas où un déflecteur composé de trois parties serait fourni – le déflecteur doit être utilisé uniquement dans la version filtrante)

Les trois parties doivent être fixées entre elles avec 2 vis, l'extension du déflecteur est réglable et doit correspondre à la largeur du support cheminée auquel il sera ensuite fixé.



Uniquement pour les modèles illustrés dans la Fig. 1D/8D - 1E/8E - 1Q/8Q

Enlever ET CONSERVER les vis qui fixent temporairement (pour motifs de transport) la hotte ou le groupe cheminées (sur la base du modèle en possession) au groupe aspirant. Pour faciliter l'installation, les deux parties doivent être désassemblées, vérifier comment les différentes parties sont fixées entre elle pour pouvoir répéter l'assemblage au moment opportun.

Avant d'effectuer la fixation de la hotte au groupe aspirant, vérifier si la bande métallique (écran vapeurs) qui soutient les lampes et le/les filtre(s) à graisse est bien accouplée avec le frontal; en de nécessité, ajuster la position de la bande vers l'avant jusqu'à la fin de course

Attention!

La cheminée est prévue pour l'installation dans la version filtrante. Dans certains modèles, au cas où l'on souhaiterait utiliser la hotte dans la version aspirante, il est possible de renverser la section supérieure de la cheminée jusqu'à

l'insérer dans la section inférieure de la cheminée, de façon à ce que les œillets de sortie de l'air ne soient plus visibles. Il est possible de reconnaître les cheminées où cette opération peut être effectuée, étant donné que les points de fixation à la bride G (voir séquence d'installation, opérations 20a-20b) sont présents même dans la partie inférieure de la section supérieure de la cheminée.

Attention! pour tous les modèles déjà assemblés:

les opérations d'assemblage «1, 2, 3» ne doivent pas être effectuées; pour l'installation de la hotte commencer par l'opération «4».

1. Poser le groupe d'aspiration sur un plan puis enfilez sur celui-ci la partie inférieure de la hotte (consultez la figure qui correspond au modèle possédé – par exemple - - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P).
2. Effectuer les branchements électriques entre les deux parties (Fig. 9).
3. Fixer définitivement la hotte au groupe d'aspiration à l'aide des vis (consultez la figure qui correspond au modèle possédé – par exemple - - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P).
4. Au moyen d'un crayon, tracer une ligne sur la paroi, jusqu'au plafond, en correspondance de la ligne médiane afin de faciliter les opérations d'installation (Fig. 10).
5. Appliquer le schéma de perçage contre la paroi: la ligne médiane verticale imprimée sur le schéma de perçage devra correspondre à la ligne médiane dessinée sur le mur. Le bord inférieur du schéma de perçage devra également correspondre au bord inférieur de la hotte: il faut tenir compte du fait que, après avoir terminé l'installation, le côté inférieur de la hotte doit se trouver à 50 cm. au moins de distance par rapport au plan de cuisson, en cas de fourneaux électriques, et à 65 cm. en cas de fourneaux à gaz ou mixtes.
6. Poser l'étrier de support inférieur sur le gabarit de forage en le faisant coïncider avec le rectangle tracé, marquer deux trous externes et forer, enlever le gabarit de forage, insérer les 2 chevilles à mur et fixer avec 2 vis 5x45mm l'étrier de support de la hotte (Fig. 10).
Attention: uniquement les modèles illustrés dans la Fig. 1Q/10Q:
Fixer l'étrier central avec 2 vis et chevilles à mur au-dessus de l'étrier inférieur (voir gabarit de forage pour la position des trous).
7. S'ils sont fournis démontés, fixer les crochets sur les côtés du groupe aspirant avec deux vis (fig. 10a). Accrocher la hotte à l'étrier inférieur.
8. Régler la distance de la hotte par rapport à la paroi.
9. Régler la position horizontale de la hotte.
10. A partir de l'intérieur du groupe d'aspiration, à l'aide d'un crayon marquer le trou pour la fixation définitive de la hotte (il est nécessaire de prévoir 1 ou 2 points de fixation définitive) (Fig. 11).
11. Enlever la hotte hors de l'étrier inférieur.
12. Percer un trou en correspondance du point marqué (Ø 8 mm) (Fig. 12).

13. Insérer 1 ou 2 chevilles pour le mur selon le cas.
14. Appliquer l'étrier de support cheminées „G“ à la paroi qui colle au plafond, utiliser l'étrier de support cheminée comme gabarit de forage (si elle est présente, la petite fente située sur le support doit coïncider avec la ligne qui a été tracée précédemment sur le mur). et tracer avec le crayon 2 trous, effectuer les trous (Ø8mm), insérer 2 chevilles (Fig. 13).
15. Fixer la bride de support des cheminées contre la paroi, à l'aide de deux vis de 5x45 mm.
16. Accrocher la hotte sur la bride inférieure.
17. Fixer définitivement la hotte contre la paroi (ABSOLUMENT NECESSAIRE) (Fig. 14).
18. Effectuer la connexion entre le tuyau (tuyau et colliers de fixation non fournis, à acheter séparément) pour l'évacuation des fumées et la bague de connexion qui se trouve au-dessus de l'unité moteur d'aspiration. L'autre extrémité du tuyau devra être connectée à un dispositif d'évacuation des fumées vers l'extérieur, en cas d'emploi de la hotte dans la version aspirante. Si l'on souhaite utiliser la hotte dans la version filtrante, fixer à la bride de support des cheminées G le déflecteur F et effectuer la connexion entre l'autre extrémité du tuyau et la bague de connexion qui se trouve sur le déflecteur F (Fig. 13-15).
19. Effectuer le raccordement électrique.
Attention uniquement les modèles illustrés dans la Fig. 1Q:
Continuer à partir de la séquence d'installation numéro 23.
20. Appliquer les cheminées et fixer ces dernières en haut à l'aide de 2 vis (20a) sur le support des cheminées „G“ (20b) (Fig. 16).
Seulement pour le modèle avec points d'illumination à fibres optiques (Abb. 1G):
Vérifier que les cheminées puissent être désinstallées pour permettre l'accès au logement où se trouve la lampe pour les fibres optiques.
Seulement pour le modèle avec tableau de contrôle sur la cheminée (Fig.1L-17):
Introduire la plaquette des commandes provenant du groupe moteur à travers la fente de la cheminée, de l'intérieur vers l'extérieur (20c).
Effectuer la connexion du tableau de contrôle à la plaquette.
Attention! La cheville de la borne de la plaquette DOIT correspondre à l'orifice effectué dans le socle de connexion placé à l'arrière du tableau de contrôle.
21. Faire glisser la section inférieure de la cheminée pour couvrir totalement le groupe d'aspiration, jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans son logement sur la hotte (Fig. 18).
22. Fixer la section inférieure de la cheminée à l'aide de deux vis (uniquement pour les modèles comme indiqué dans la Fig.1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P).
23. **Uniquement les modèles illustrés dans la Fig. 1Q:**
 - Enfiler le groupe cheminées sur le groupe aspirant.
 - Effectuer les raccordements électriques entre les deux

parties (Fig. 9).

- Fixer définitivement le groupe cheminées au groupe aspirant avec les vis (consulter la figure correspondant au modèle en possession) (Fig. 8Q). Attention! Contrôler que la section inférieure de la cheminée s'encastre bien sur l'étrier central (Fig. 20).
- Fixer la section supérieure du groupe cheminées à l'étrier de support cheminées avec 2 vis (Fig. 16).

Remonter le châssis du filtre à charbon et le/les filtre(s) à graisse et contrôler le fonctionnement parfait de la hotte.

Description de la hotte

Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Lampe halogène
5. Écran vapeurs
6. Cheminée télescopique
7. Sortie de l'air (uniquement pour emploi dans la version recyclage)
8. points lumière (uniquement pour les modèles comme indiqué dans la Fig. 1G).

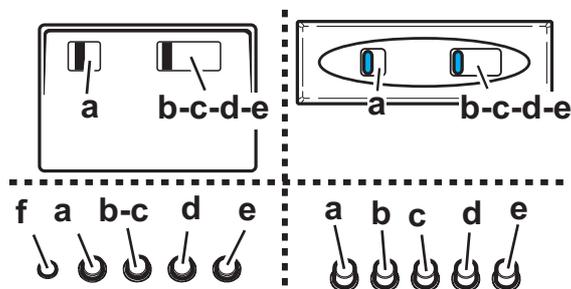
Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Fonctionnement – Modèle avec Tableau poussoirs



- A. touche ON/OFF éclairage
- B. touche OFF/ON aspiration et sélection puissance minimum
- B+C. touche sélection puissance d'aspiration moyenne
- B+D. touche sélection puissance d'aspiration maximum



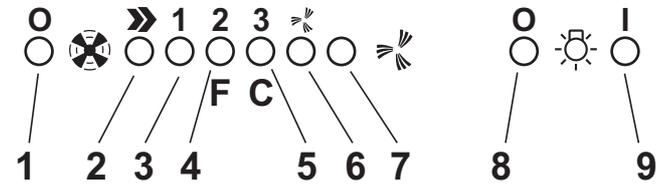
- a. ON/OFF lumières
- b. OFF moteurs
- c. - d. - e. Puissance d'aspiration minimum (c.), moyenne (d.), maximum (e.).
- f. Voyant lumineux de fonctionnement (là où il est prévu)

Note: Certains modèles sont munis d'une seule Puissance d'aspiration

Attention : les modèles avec soupape électrique sont fournis avec 3 touches :

(a) Lumière ON/OFF, (b) Fermeture et (c) Ouverture Soupape Électrique.

Fonctionnement - Modèle électronique à 5 touches



1. Bouton pour éteindre le moteur.
2. Bouton d'enclenchement du moteur et de sélection de vitesse 1 - 2 - 3 - 1 - 2 - ...
3. DEL de vitesse 1
4. DEL de vitesse 2 et témoin DEL de saturation du filtre anti-graisse métallique (dans ce dernier cas le témoin clignotera - Voir indications relatives au remplacement des filtres à charbon actif). Une fois que le filtre anti-gras a été nettoyé, appuyez sur le bouton 1 pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore; le DEL 4 s'arrêtera alors de clignoter.

5. DEL de vitesse 3 et témoin DEL de saturation du filtre à charbon actif (dans ce dernier cas le témoin clignotera - Voir indications relatives au remplacement des filtres à charbon actif).

Une fois que le filtre à charbon actif a été nettoyé, appuyez sur le bouton 1 pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore; le DEL 5 s'arrêtera alors de clignoter.

Attention!

Le dispositif de signalisation du niveau de saturation du filtre à charbon actif est désactivé.

Si vous souhaitez activer le dispositif de signalisation du niveau de saturation du filtre à charbon actif, appuyez simultanément sur les touches 2 et 7 pendant 3 secondes: lors de la première phase de cette procédure, la DEL 4 clignotera puis, après 3 secondes, la DEL 5 commencera à clignoter, pour indiquer que le dispositif de contrôle du niveau de saturation du filtre à charbon actif est désormais activé.

Si vous souhaitez désactiver le dispositif, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 7.

Après 3 secondes la DEL 5 ne clignotera plus et le dispositif sera désactivé.

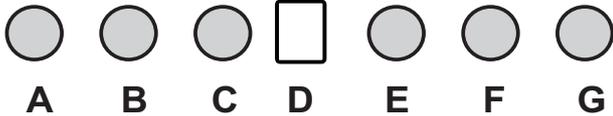
6. Indicateur DEL de vitesse intensive
7. Bouton d'enclenchement de vitesse intensive. Cette vitesse est utilisée lorsque la concentration de vapeurs et d'odeurs culinaires est particulièrement élevée (en cas de fritures, de mets à base de poisson, etc.). La hotte fonctionnera à cette vitesse élevée pendant environ 5 minutes puis reviendra à la vitesse sélectionnée précédemment (1, 2 ou 3) ou s'éteindra si aucune vitesse n'a été sélectionnée. Pour désactiver la vitesse intensive

avant les 5 minutes préprogrammées, appuyez sur le bouton 1 ou le bouton 2.

8. Bouton pour éteindre l'éclairage
9. Bouton pour allumer l'éclairage

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Modèle avec display



- A. Touche OFF (Display éteint) / Stand by (led allumé sur le display) – appuyez longtemps pour sélectionner la fonction désirée.
- B. Touche illumination, on/off
- C. Temporisateur de vitesse sélectionnée (visualise la vitesse sélectionnée et un LED clignotant sur le côté inférieur du display).

Cette touche permet de faire fonctionner la hotte pour un laps de temps déterminé :

- 20 minutes si la vitesse 1 est sélectionnée
- 15 minutes si la vitesse 2 est sélectionnée
- 10 minutes si la vitesse 3 est sélectionnée
- 5 minutes si la vitesse intensive P est sélectionnée

D. Display - indique:

- La vitesse (puissance d'aspiration 1-2-3-P).
- La nécessité de nettoyer les filtres de gras (indicateur de saturation des filtres de gras - sur le display la lettre F apparaît).
Après avoir lavé le filtre à graisse, appuyer sur la touche A pendant 3 secondes environ. La lettre F disparaîtra du display
- La nécessité de changer le filtre au carbone (indicateur de saturation du filtre au carbone - sur le display la lettre C apparaît).
Après avoir lavé ou remplacé le filtre à charbon, appuyer sur la touche A pendant 3 secondes environ. La lettre C disparaîtra du display.
- Le led situé en bas, sur la droite, lorsqu'il est allumé sans clignoter, indique que la hotte est prête à fonctionner (position d'attente/stand by), le LED qui clignote indique que le temporisateur de la vitesse sélectionnée est inséré.

Attention! L'indicateur de saturation du filtre à charbon actif est normalement désactivé; pour l'activer: prédisposez la hotte sur OFF (display éteint), appuyez simultanément sur les touches C et G pendant 3 secondes

Au début, sur le display la lettre F apparaît (indicateur de saturation du filtre métallique antigraisse), ensuite après environ 3 secondes la lettre C apparaît (indicateur de saturation du filtre au carbone), cela signifiant que l'indicateur ci-dessus est activé.

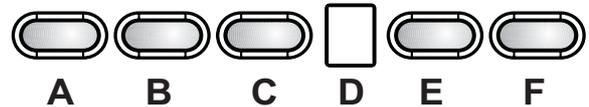
Pour le désactiver répétez l'opération jusqu'à ce que l'indicateur C (indicateur de saturation du filtre au carbone) ne disparaisse.

- E. Touche pour diminuer la vitesse.
- F. Touche pour augmenter la vitesse.
- G. Touche de temporisation de la double puissance d'aspiration: la hotte fonctionne à cette vitesse pendant 5 minutes, puis revient aux conditions programmées. Sur l'afficheur apparaît la lettre P accompagnée d'un point clignotant. Il est possible d'annuler cette fonction en appuyant sur la touche A.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Attention: Avant de débrancher la hôte appuyer sur la touche A.

Fonctionnement – Modèle avec display



- A- Touche illumination, on/off
- B- Touche off aspiration (position d'attente/stand-by)
- C- Temporisateur de vitesse sélectionnée (visualise la vitesse sélectionnée et un LED clignotant sur le côté inférieur du display).

Cette touche permet de faire fonctionner la hotte pour un laps de temps déterminé :

- 20 minutes si la vitesse 1 est sélectionnée
- 15 minutes si la vitesse 2 est sélectionnée
- 10 minutes si la vitesse 3 est sélectionnée
- 5 minutes si la vitesse intensive P est sélectionnée

D- Display - indique:

- **La vitesse** (puissance d'aspiration 1-2-3-P).
- **La nécessité de nettoyer les filtres de gras** (indicateur de saturation des filtres de gras - sur le display la lettre F apparaît).
Après avoir lavé le filtre à graisse, appuyer sur la touche B pendant 3 secondes environ. La lettre F disparaîtra du display
- **La nécessité de changer le filtre au carbone** (indicateur de saturation du filtre au carbone - sur le display la lettre C apparaît).
Après avoir lavé ou remplacé le filtre à charbon, appuyer sur la touche B pendant 3 secondes environ. La lettre C disparaîtra du display.
- Le led situé en bas, sur la droite, lorsqu'il est allumé sans clignoter, indique que la hotte est prête à fonctionner (position d'attente/stand by), le LED qui clignote indique que le temporisateur de la vitesse sélectionnée est inséré.

Attention! L'indicateur de saturation du filtre au carbone actif est normalement désactivé pour l'activer appuyez en même temps pendant 3 secondes sur la touche E et F.

Au début, sur le display la lettre **F** apparaît (indicateur de saturation du filtre métallique antigraisse), ensuite après environ 3 secondes la lettre **C** apparaît (indicateur de saturation du filtre au carbone), cela signifiant que l'indicateur ci-dessus est activé.

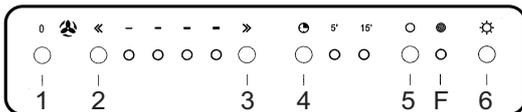
Pour le désactiver répétez l'opération jusqu'à ce que l'indicateur **C** (indicateur de saturation du filtre au carbone) ne disparaisse.

- E- Touche pour diminuer la vitesse: de la vitesse intensive **P** à vitesse 1.
- F- Touche pour augmenter la vitesse: de "attente" (standby) à vitesse **P**.
Attention! La vitesse intensive **P** dure pendant 5 minutes, ensuite la hotte se fixe automatiquement à la vitesse (puissance d'aspiration) 2.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Attention: Avant de débrancher la hôte appuyer sur la touche **A**.

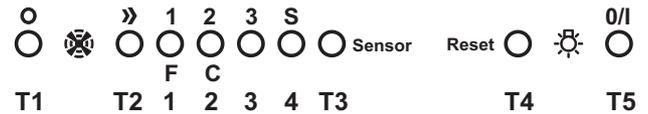
Fonctionnement- Modèle électronique à 6 touches



- 1- Touche OFF moteur
- 2- Réduit la vitesse
- 3- Augmente la vitesse
- 4- Timer 5/15 minutes
Connecte et déconnecte le timer.
Arrêt automatique de la vitesse en fonction.
- 5- Reset indicateur de saturation filtres charbons
Lorsque le led F s'allume, le filtre au charbon doit être lavé ou remplacé.
Après avoir remplacé le filtre au charbon, appuyer pendant au moins 3 secondes, le led **F** s'éteint pour indiquer que le reset de l'indicateur de saturation a été effectué
Note: Ce voyant s'allume également si le filtre au charbon n'est pas installé.
- 6- ON/OFF Lumière

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Modèle électronique avec capteur



- T1. Touche On/Off hotte
- T2. Touche augmentation cyclique vitesse moteur.
En appuyant une première fois, on active la vitesse 1. Pour chaque vitesse, un Led correspondant s'allume (1-2-3). À vitesse intensive, le Led 4 clignote..
Après 5 minutes, on passe de la vitesse intensive à la deuxième vitesse. Si on appuie sur la touche T2 avant l'échéance de 5 minutes, la hotte retourne à la première vitesse.
- T5. Touche On/Off Lumières

Signalisation filtres

(fonction active avec la hotte en marche): la signalisation du filtre à graisse se produit après 80 heures de fonctionnement (Led 1 clignotant). La signalisation du filtre à charbon se produit après 320 heures (Led 2 clignotant). Dans le cas d'une signalisation simultanée des filtres à graisse et à charbon, les Leds 1 et 2 clignotent alternativement.

Reset signalisation filtres:

Appuyez sur la touche T4 pendant 3 secondes jusqu'au moment où le Led 1 s'éteint (filtre à graisse). Dans le cas de signalisation des deux filtres (graisse et charbon), répétez l'opération que l'on vient juste de décrire: en appuyant sur T4 la première fois, les leds 1 et 2 s'éteignent et clignotent alternativement, tout de suite après, le Led 2 clignote de nouveau: à ce moment, appuyez de nouveau sur T4 pendant 3 secondes. Un Beep signale chaque fois que l'opération est effectuée.

Mise en fonction de la signalisation filtre à charbon:

la hotte est prédisposée uniquement pour la signalisation du filtre à graisse. Pour mettre en fonction la signalisation du filtre à charbon: :
hotte en position Off, appuyez sur les touches T2 et T4 pendant 3 secondes. Le clignotement des Leds 1 et 2 signale que l'opération a été effectuée.
Pour désactiver la signalisation du filtre à charbon, répétez de nouveau cette opération (toujours avec la hotte en position Off). Un beep signale chaque fois que l'opération a été effectuée.

Calibrage automatique:

Le système effectue le calibrage automatique toutes les 30 minutes environ (calibrage paramètres de fonctionnement des capteurs).

Calibrage manuel:

Avec la hotte en position Off, appuyez sur les touches T3 et T4 pendant 30 secondes environ jusqu'au moment du Beep.

Fonctionnement automatique:

Pour activer le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche T3: le Led 4 s'allume. Pour retourner au

fonctionnement Manuel, appuyez sur la touche T1, T2 ou T3..

Test capteurs:

il s'effectue sans arrêt pendant le fonctionnement en automatique. Dans le cas d'avarie, tous les Leds clignotent: dans ce cas, retournez au fonctionnement Manuel en appuyant sur les touches **T1, T2** ou **T3**.

Sélection de la table de cuisson :

cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte: avec la hotte en position Off, appuyez sur les touches T2 et T3 pendant 3 secondes environ jusqu'au moment où la table de cuisson actuellement en fonction est visualisée :

table à gaz – Led 1 allumé

table à induction – Led 2 allumé

table électrique - Led 3 allumé.

Sélectionnez la table de cuisson requise en appuyant sur T2, appuyez ensuite simultanément sur T2 et T3 pendant 3 secondes jusqu'au moment du Beep. Au terme de l'opération, la hotte s'éteint.

La situation de "default" est celle avec la table à gaz.

Attention: effectuez cette opération la première fois que la hotte est allumée.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Fig. 2

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées. Pour démonter le filtre anti-graisse **B**, tirer la poignée de décrochement à ressort .

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 3

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Enlever le châssis de support filtre en tournant de 90° les boutons **(g)** qui le fixent à la hotte.

Introduire le coussinet **(i)** au charbon à l'intérieur du châssis **(h)**, puis remonter le tout dans le logement spécialement prévu à cet effet **(j)**.

On peut utiliser un filtre à charbon traditionnel, ni lavable ni régénérable, qui doit être changé tous les 3 ou 4 mois.

Châssis tapis du filtre à charbon sont soudés ensemble, le châssis éventuellement fourni avec la hotte ne doit donc pas être utilisé.

Si on veut utiliser ce filtre, l'introduire dans son logement et fermer-le on tournant les 2 boutons.

Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Pour les modeles comme indiqué dans la Fig.1E+Fig. 4E:

1. Appuyer sur le plafonnier puis relâcher pour ouvrir.
2. Remplacer la lampe endommagée.
Utiliser uniquement des lampes halogènes 20W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.
3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Pour les modeles comme indiqué dans la Fig. 1N/O + Fig. 4N/O:

1. Dévisser la protection de l'ampoule.
2. Remplacer la lampe endommagée.
Utiliser uniquement des lampes halogènes 20W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.
3. Revissez la protection.

Pour les modeles comme indiqué dans la Fig.1+Fig.4 (A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.
2. Remplacer la lampe endommagée.
Utiliser uniquement des lampes halogènes 20W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher

avec les mains.

3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Pour les modeles comme indiqué dans la Fig. 1J + Fig. 4J:

1. A l'aide d'un petit tournevis plat, faire levier sur le bord de l'ampoule et l'extraire.
2. Retirer l'ampoule grillée et remplacez la par une ampoule de 12V 20W 30° Ø35 GU4.
3. Remonter alors la nouvelle ampoule en procédant dans le sens inverse du démontage.

Pour les modeles comme indiqué dans la Fig. 1G/5G:

Démonter les cheminées: enlever les deux vis (20a) qui fixent la cheminée supérieure au support „G“ (Fig. 16).

Retirer la boîte „q“: enlever la vis „r“ qui la fixe à la hotte.

Retirer la douille „s“: enlever la vis „t“ qui la fixe au logement lampe.

Extraire la lampe abîmée.

Utiliser seulement des lampes halogènes PHILIPS type 14515 (GX 5.3) 12V - 75W.

Replacer et fixer la douille „s“ et la boîte „q“ et remonter les cheminées.

Pour les modeles comme indiqué dans la Fig. 1K:

Certaines versions de cette hotte prévoient l'emploi d'une lampe à incandescence 40 W maximum (E14), enlever les plafonniers pour accéder au logement lampe et effectuer le remplacement de la lampe.

Seulement pour le modèle illustré en Fig. 1L+ Fig. 6L:

1. Ouvrir vers le haut le frontal „v“ qui soutient le plafonnier (Fig. 6L) en ayant soin de tenir le plafonnier „z“ avec une main.
2. Remplacer l'ampoule abîmée avec une autre ayant les mêmes caractéristiques techniques.

Attention! Pour garantir la même qualité d'illumination, il est conseillé d'utiliser le même type d'ampoules:

Ampoule néon Philips de 13W Cod. Réf. 8711500644305.

Faire attention à ce que la partie transparente des ampoules soit dirigée vers l'intérieur pour garantir une diffusion correcte de l'illumination.

3. Remplacement du starter:
Utiliser un starter ayant les mêmes caractéristiques techniques.
Starter conseillé : Utiliser starter Philips S10.
4. Remonter le plafonnier et le frontal dans le sens inverse au démontage.

Seulement pour le modèle illustré en Fig. 1M + Fig. 7M:

1. Enlever les filtres à graisse
2. Enlever le plafonnier en dévissant les trois vis qui le fixe à la hotte (tenir le plafonnier pour ne pas le faire tomber).
3. Enlever l'ampoule abîmée avec une autre ayant les caractéristiques techniques identiques.

Remplacement du starter.

Utiliser un starter ayant les caractéristiques

techniques identiques.

Starter conseillés : Utiliser les starter Philips S10.

4. Remonter le plafonnier et les filtres à graisse dans le sens inverse du montage.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devrait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.